



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
19 November 1999  
Russian  
Original: English

Пятьдесят четвертая сессия

## Пятый комитет

Пункты 121 и 155 повестки дня

**Предлагаемый бюджет по программам  
на двухгодичный период 2000-2001 годов**

**Доклад Комиссии международного права  
о работе ее пятьдесят первой сессии**

## **Доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят первой сессии**

### **Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.6/54/L.7/Rev.1**

### **Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи**

1. На своем 36-м заседании 19 ноября 1999 года Шестой комитет принял проект резолюции A/C.6/54/L.7/Rev.1. Заявление о последствиях для бюджета по программам этого проекта резолюции было представлено Комитету в документе A/C.6/54/L.21.

#### **А. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции**

2. В пунктах 10 и 11 постановляющей части текста проекта резолюции A/C.6/54/L.7/Rev.1 Генеральная Ассамблея:

а) постановляет, без ущерба для любого решения в будущем, что следующая сессия Комиссии международного права будет проходить в Отделении Организации Объединенных Наций в

Женева с 1 мая по 9 июня и с 10 июля по 18 августа 2000 года;

б) просит Комиссию провести реорганизацию работы в соответствии с пунктом 639 ее доклада<sup>1</sup>.

#### **В. История вопроса**

3. По просьбе Генеральной Ассамблеи, изложенной в ее резолюции 53/206 от 18 декабря 1998 года, Комиссия международного права рассмотрела сильные и слабые стороны предложения идеи относительно разделения сессий начиная с 2000 года. Комиссия на своей пятьдесят первой сессии заявила, что, по ее мнению, проведение разделенной на части сессии позволит организовать внутрисессионный подготовительный

процесс таким образом, чтобы вторая часть сессии могла быть более продуктивной, и привела несколько примеров в подтверждение этой точки зрения<sup>2</sup>.

4. Комиссия также отметила, что, по ее мнению, деление сессии на части улучшит посещаемость и тем самым будет способствовать получению ожидаемой пользы от Комиссии как органа, в котором его члены не заняты на постоянной основе, и этот вывод подтверждается прошлым опытом проведения раздельной сессии в 1998 году<sup>3</sup>.

5. Комиссия отметила, что любое увеличение расходов в результате такого разделения сессии – на основное проведение анализа результатов деятельности – будет с избытком компенсироваться выигрышем от повышения эффективности работы и что добиться экономии можно было бы путем реорганизации программы работы двух частей сессии таким образом, чтобы в течение одной или двух недель в конце первой части сессии и/или в начале второй части сессии проводились исключительно такие заседания, на которых не требуется присутствие большого числа членов Комиссии. Она также заявила, что она проведет такую реорганизацию в 2000 году<sup>4</sup>.

### **С. Связь указанных просьб со среднесрочным планом на период 1998-2001 годов и предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов**

6. Просьба Генеральной Ассамблеи, упомянутая в пункте 2 выше, относится к подпрограмме 4.3 «Прогрессивное развитие и кодификация международного права» программы 4 «Правовые вопросы» и программе 27 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное обслуживание» среднесрочного плана на период 1998-2001 годов<sup>5</sup> и разделу 8 «Правовые вопросы» и разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов<sup>6</sup>. Мероприятия, предлагаемые в проекте резолюции, не потребуют внесения изменений в эти программы.

### **Д. Дополнительные потребности на двухгодичный период 2000-2001 годов**

7. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов предусматриваются ассигнования на проведение двух сессий продолжительностью 12 недель каждая в Женеве в 2000 и 2001 годах. Сметные потребности, связанные с вознаграждением и поездками членов Комиссии и поездками сотрудников Секретариата для участия в двух 12-недельных сессиях в Женеве, составляют 1 961 200 долл. США.

8. В случае принятия Генеральной Ассамблеей этого проекта резолюции Комиссия проведет две разделенные 12-недельные сессии в Женеве: 1 мая – 9 июня и 10 июля – 18 августа 2000 года. В результате разделения сессии на части возникнут дополнительные расходы на оплату поездок Председателя и членов Комиссии (90 000 долл. США) и оплату поездок и выплату суточных членам Секретариата (15 200 долл. США).

### **Е. Возможности для покрытия расходов**

9. Основное обслуживание двух сессий Комиссии международного права продолжительностью 12 недель было включено в предлагаемый бюджет по программе на двухгодичный период 2000-2001 годов. Дополнительные ассигнования на проведение разделенных сессий, однако, не предусматриваются.

10. Что касается потребностей, связанных с конференционным обслуживанием, то в предлагаемом бюджете на двухгодичный период 2000-2001 годов предусмотрены ассигнования не только на проведение заседаний, уже включенных в расписание конференций, но и на проведение заседаний, которые могут быть включены в расписание на основании решений Генеральной Ассамблеи впоследствии, при условии, что число и распределение совещаний будет соответствовать плану конференций в прошлые годы. В этом случае никаких дополнительных ассигнований на конференционное обслуживание Комиссии не потребуется.

## **Ф. Резервный фонд**

11. Как известно, в соответствии с процедурой, учрежденной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, создается резервный фонд для каждого двухгодичного периода в целях покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с юридическими основаниями, не предусмотренными в бюджете по программам. Согласно этой же процедуре, если предлагаются дополнительные расходы, которые превышают наличные ресурсы резервного фонда, соответствующие мероприятия могут быть осуществлены только за счет перераспределения расходов из областей, имеющих второстепенное значение, или внесения изменений в запланированные мероприятия. В противном случае проведение таких дополнительных мероприятий должно переноситься на более поздний двухгодичный период. Сводное заявление о всех последствиях для бюджета по программам и пересмотренные сметы будут представлены Ассамблее к концу ее нынешней сессии.

## **Г. Резюме**

12. Таким образом, если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/C.6/54/L.7/Rev.1, по разделу 8 «Правовые вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов потребуются дополнительные ассигнований в размере 105 200 долл. США.

### *Примечания*

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 10 и исправления (A/54/10 и Согг.1 и 2).*

<sup>2</sup> Там же, пункт 636.

<sup>3</sup> Там же, пункт 637.

<sup>4</sup> Там же, пункт 639.

<sup>5</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 6 (A/53/6/Rev.1).*

<sup>6</sup> Там же, *пятьдесят четвертая сессия, Дополнение 6 (A/54/6/Rev.1), том II.*

-----